

2022

MACA

Annual  
Report



作曲家、作家及出版社協會(MACA)

Macau Association of Composers, Authors & Publishers

## 引言 Introduction

作曲家、作家及出版社協會 (MACA) 是澳門目前唯一正在執行澳門著作權法賦予之權利的非牟利非政府集體管理組織。在國際作者和作曲者協會聯合會 (CISAC) 的支持下，合法於澳門特區政府身份證明局和經濟及科技發展局知識產權廳登記下成立。旨在保護本地及海外會員的音樂作品的公開播放權。

Macau Association of Composers, Authors & Publishers is the sole operating and registered collective management organization (CMO) currently in Macau. With the support of the International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC), registered in the Macau Department of Identification and the Intellectual Property Department of Economic and Technological Development Bureau. MACA's aim is to protect the public performing right of local and overseas members' musical works..

有關版權及其它知識產權方面，MACA 在澳門著作權制度之根基下，管理及執行本地及海外聯會作曲及作詞家的作品權益，現時本會管理超過二百萬名來自澳門本地以及 49 個海外聯會會員之音樂作品，當中包括 117 個本地作曲家、作詞家及出版社於本會登記成為會員。根據作品於澳門的使用率，所有版權費用經扣除行政費用後將會全數分派予本會會員及海外聯會。透過與海外聯會之間的互惠協議，在世界多個國家及地區，根據當地版權法於當地保障 MACA 會員的權益。

Regarding the copyright and other intellectual property right, MACA is to administer and enforce collectively the rights of composers and authors of musical works subsisting under the copyright law of Macau. MACA at present controls the copyright of musical works created by over two million local members and members from 49 affiliated societies, including 117 local composers, authors and publishers registered in MACA. All royalties after deduction of its administrative costs will be distributed to local members and overseas affiliated societies depending on the works used in Macau. To protect and administer the rights of its members in more countries and territories outside of Macau by means of reciprocal representation agreements with overseas societies.

在社會文化活動方面，MACA 積極推動版權意識，加強公眾對音樂創作人的尊重，確保他們的原創作品得到適當的報酬。此外，MACA 亦推廣及支持音樂活動，鼓勵本地創作及設立音樂教育基金，以提高澳門的音樂創作水準。

Regarding the social and cultural activities, MACA raise the public awareness on copyright issues, reinforce the public's respect towards composers and authors and ensure that their creative efforts are properly remunerated. Also, to promote and support musical activities, encourage local composition and award music scholarship to improve local standard of music.



## 目錄 CONTENT

|          |  |    |
|----------|--|----|
| 理事長的話    | Message from The Chairman of the Board of Directors .... | 1  |
| 收益表      | Income Statement .....                                   | 3  |
| 音樂版權事務   | Licensing .....  | 3  |
| 版權費分配    | Royalty Distribution .....                               | 3  |
| 收益表附註    | Notes to the Income Statement.....                       | 4  |
| 年度活動     | Event of the Year.....                                   | 5  |
| 國際事務     | International Affairs .....                              | 11 |
| 協會架構     | Organization Structure .....                             | 13 |
| 海外音樂版權協會 | Affiliated Music Copyright Societies.....                | 14 |

## 理事長的話 Message from The Chairman of the Board of Directors

致 MACA 全體會員：

Dear members of MACA,



理事長 Chairman of the Board of Directors  
João Eduardo Larcher Kruss Gomes

大家好！新冠病毒肺炎疫情自 2020 年起對澳門的經濟及文化活動造成嚴重的衝擊，直至 2022 年，近三年的疫情令原本依賴旅遊業發展的澳門受到沉重的打擊，各行業的音樂使用者受到大幅影響。

Hello everyone! The COVID-19 epidemic has had a serious impact on Macau's economic and cultural activities since 2020. Until 2022, the epidemic in the past three years has dealt a heavy blow to Macau, which relied on tourism industry. Music users in various industries have been greatly affected.

我深知每一位音樂創作人及演藝人都非常不容易。MACA 也經歷了困難重重的三年，但 MACA 堅持每年分配音樂版稅，並盡最大的努力維持會員的版稅收入，推動原創音樂創作發展，這些亦有賴於會員的支持和理解。

I deeply understand the challenges faced by every music creator and performer. Despite MACA going through a series of difficulties during these three years, we have remained committed to distributing music royalties annually and making every effort to maintain every member's royalty income. This is crucial for promoting the development of music industry, and it relies on the support and understanding of our members.

面對疫情，即使協會的工作受到重挫，但仍在逆風中穩步向前。在音樂許可事務方面，本澳音樂使用者繳付版稅的情況較疫情前仍處於下降的狀態，但較去年的版稅情況有輕微恢復增長的趨勢。

Facing the pandemic, despite setbacks to MACA's work, it continues to make steady progress against the headwinds. In terms of licensing affairs, the payment of royalties by local music users is still in a declining state compared to pre-pandemic levels. However, there is a slight trend of recovery and growth in royalty payments compared to the previous year.

所幸的是，隨著國家政策的推動及發展，將有利於大力推動澳門各項事業在橫琴粵澳深度合作區的發展，當中亦包括澳門知識產權在橫琴粵澳深度合作區的管理範疇，因此加強與中國內地聯會之中國音樂著作權協會（MCSC）的交流與合作亦將是 MACA 的發展方向。

Fortunately, with the promotion and development of national policies, it will be conducive to vigorously promoting various undertakings in Macau within Guangdong-Macao In-Depth Cooperation Zone in Hengqin. This includes the management of Macau's intellectual property in the Guangdong-Macao In-Depth Cooperation Zone in Hengqin. Therefore, strengthening communication and cooperation with the Music Copyright Society of China (MCSC), a member association of Mainland China, will also be a development direction for MACA.



在活動宣傳推廣方面，協會為繼續提升公眾的版權意識和發掘更多優秀原創音樂，逐漸恢復舉辦多項大型活動，當中包括「MACA 流行歌曲創作大賽」、「MACA 獎學金頒獎典禮」、「MACA 流行音樂大師班」、「MACA 流行音樂節」、「全澳校園音樂版權知識巡禮」、「MACA 研討會」等。同時，MACA 與各海外聯會和澳門特區政府部門保持交流及溝通。

In terms of promotional activities, MACA is gradually resuming the organization of several large-scale events to continue raising public awareness of copyright and discovering more outstanding original music. These include the "MACA Song Composition Contest," "MACA Scholarship Award Ceremony," "MACA Pop Music Master Class," "MACA Pop Music Festival," "Macau-wide Campus Music Copyright Knowledge Tour," and "MACA Seminars," among others. Simultaneously, MACA maintains communication and collaboration with various overseas associations and government departments in Macau.

現本人謹代表理事會向各位匯報協會截至 2022 年 12 月 31 日止的年度報告，協會的賬目經四大會計師事務所之一的羅兵咸永道會計師事務所專業核計後，所有方面均真實反映了協會於 2022 年的財務狀況，審計過程嚴謹，審計結果合理並屬實。

On behalf of the board of directors, I present to you the MACA 2022 Annual Report as at 31st December, 2022. According to the opinions stated in the independent auditor's report by PricewaterhouseCoopers Sociedade de Auditores (one of the four major accounting firms), the financial statements gave a true view, in all material respects, of the financial position of MACA in the year 2022. The auditing process was rigorous and the audit results are reasonable and true.

音樂可令人心身愉悅，音樂亦是每一位音樂創作人的心血結精。“尊重音樂，維護版權”從來都不僅僅是一個口號，維護音樂創作人的版權權益是 MACA 的重任。祝願會員身體健康！樂創新作！

Music can bring joy to the body and mind, and it is the culmination of effort and dedication for every music creator. "Respect Copyright, Enjoy Music Life" has always been more than just a slogan; safeguarding the rights and interests of music creators is the solemn duty of MACA. Wishing all members good health! Create new music with joy!

理事長 Chairman of the Board of Directors

**João Eduardo Larcher Kruss Gomes**

澳門 Macao

## 收益表 Income Statement

截至 2022 年 12 月 31 日止年度 For the year ended December 31, 2022

|  |                      | 2022<br>澳門幣 MOP | 2021<br>澳門幣 MOP |
|--|----------------------|-----------------|-----------------|
| 版權收入   | Royalty revenue      | 1               | 10,297,627      |
| 其他收入   | Other income         | 2               | 559,504         |
| 資產及設備折舊  |                      | (115,072)       | (90,896)        |
| Depreciation of property and equipment         |                      |                 |                 |
| 教育及推廣活動費用                                      |                      | (1,152,920)     | (709,231)       |
| Educational and activities expenses            |                      |                 |                 |
| 運作費用   | Operating expenses   | (923,618)       | (1,013,539)     |
| 人事費用   | Staff costs          | 3               | (2,936,629)     |
| 本年度收支相抵淨額(稅前)                                  |                      | 5,728,892       | 5,387,168       |
| Excess of income over expenditure before tax   |                      |                 |                 |
| 音樂教育基金   | Music Education Fund | 4               | (994,961)       |
| 所得稅費用  | Income tax expense   | (91,359)        | (28,024)        |
| 本年度收支相抵淨額                                      |                      | 5               | 4,642,572       |
| Excess of income over expenditure for the year |                      |                 |                 |

## 音樂版權事務 Licensing

2018-2022年度本澳音樂使用者繳付音樂版權費用情況:

Situation of royalties payment of local music users for year 2018 to 2022:

|                               | 2018<br>澳門幣 MOP | 2019<br>澳門幣 MOP | 2020<br>澳門幣 MOP | 2021<br>澳門幣 MOP | 2022<br>澳門幣 MOP |
|-------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 年度音樂版權費                       | 8,668,947       | 11,904,843      | 9,598,272       | 9,008,352       | 9,172,823       |
| MACA Domestic Revenue-General |                 |                 |                 |                 |                 |
| 短期活動音樂版權費                     | 2,687,531       | 2,540,208       | 437,500         | 532,192         | 776,786         |
| MACA Domestic Revenue-One-off |                 |                 |                 |                 |                 |
| 音樂版權費總收入                      | 11,356,478      | 14,445,051      | 10,035,772      | 9,540,544       | 9,949,608       |
| Licensing Total Revenue       |                 |                 |                 |                 |                 |

## 版權費分配 Royalty Distribution

根據版權持有人所屬的國家及地區進行版權費分配工作:

Royalty distribution is based on the territory to which the member belongs:

|                                      | 2018<br>澳門幣 MOP | 2019<br>澳門幣 MOP | 2020<br>澳門幣 MOP | 2021<br>澳門幣 MOP | 2022<br>澳門幣 MOP |
|--------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 本地及海外聯會分配給本地會員之版權費                   | 595,551         | 841,361         | 587,720         | 545,961         | 691,583         |
| Distribution to MACA members         |                 |                 |                 |                 |                 |
| 本地分配給海外聯會之版權費                        | 4,573,014       | 5,220,818       | 3,806,040       | 3,852,530       | 3,950,989       |
| Distribution to Affiliated Societies |                 |                 |                 |                 |                 |
| 音樂版權費總分配                             | 5,168,565       | 6,062,179       | 4,393,760       | 4,398,491       | 4,642,572       |
| Total Distribution                   |                 |                 |                 |                 |                 |



## **收益表附註 Notes to the Income Statement**

截至 2022 年 12 月 31 日止年度 For the year ended December 31, 2022

### **1. 版權收入 ROYALTY REVENUE**

版權收入代表已收及應收的音樂版權費用，減去退款的音樂版權費用。

Royalty revenue represents the gross amounts of license and permit fees received and receivable, net of refund of license fees for the year.

### **2. 其他收入 OTHER INCOME**

其他收入主要是該年度該協會舉辦的教育活動收到的資助和銀行利息。

Other income mainly represents the sponsorship income received for the educational events held by the Association for the year and bank interest.

### **3. 人事費用 STAFF COSTS**

截至 2022 年 12 月 31 日，員工人數為 11 人（2021 年為 12 人）。

As at December 31, 2022, the number of staff is 11 (2021: 12).

### **4. 音樂教育基金 MUSIC EDUCATION FUND**

來年教育及推廣活動費用儲備。

Reserve for next year's education and promotional activities expenses.

### **5. 本年度收支相抵淨額 EXCESS OF INCOME OVER EXPENDITURE FOR THE YEAR**

包含本年度分配給本地會員及海外聯會之版權費。

It includes royalties which will be distributed to local members and overseas societies for the year.



## 年度活動 Event of the Year

### MACA 會員大會

### MACA General Assembly

2022/12/09

「MACA 會員大會」以向會員報告會務及財政狀況、講解本澳音樂公開播放許可現況及版權費的分配準則為目的。截至 2022 年 12 月 31 日，MACA 共有 117 名會員，當中包括有 111 名創作人及 6 間音樂出版社。

MACA General Assembly aims to report the financial and administrative situations of the association, the licensing status of Macau and the criterion for distribution of royalty. As of 31 December 2022, MACA has 117 members, including 111 writers and 6 music publishers.





## 年度活動 Event of the Year

### 全澳校園版權知識巡禮

### Macau Copyright Campus Tour

2022 年 1 月起

From January 2022

從 2022 年 1 月，作曲家、作家及出版社協會（MACA）繼續進入校園開展全澳校園版權知識巡禮，希望能夠透過活動，由學校入手，從學生教育開始，培養下一代，潛移默化，深入淺出，把版權知識滲透至新生代，從而加深本澳居民對侵權行為的認識。從 2017 年起至今，該活動已進入到本澳的 45 間中學及 3 間大學中開展，活動正在持續進行中。

Since January 2022, Macau Association of Composers, Authors & Publishers (MACA) continue going to campus for the event “Macau Copyright Campus Tour”. Hoping the start from the school and student education through activities, infiltrating and in-depth cultivating copyright knowledge into the new generation, deepening the understanding of Macau citizens on copyright infringement. Since 2017, this activity has been carried out in 45 middle schools and 3 universities in Macau, and the activity will be running continuously.





## 年度活動 Event of the Year

### MACA 公眾開放日

### MACA Open Day

2022 年 1 月至 6 月、10 月-12 月

From January to June & From October to December 2022

MACA 力求讓會員及更多市民深入了解知識產權及音樂版權，讓大家更好地尊重音樂，維護版權。自 2018 年 5 月起，每月設立一場 MACA 公眾開放日，讓公眾可面對面更直接地了解音樂版權，並對音樂版權存在的疑問一一作答。從 2022 年 1 月至 6 月、10 月-12 月，MACA 因疫情關係，共舉辦了九場公眾開放日，未來活動將持續進行。

MACA strives to provide its members and more citizens a better understanding of the intellectual property right and music copyright, in order to encourage the public to respect music and protect copyright. Since May 2018, MACA Open day is set up every month to allow the public to learn more about music copyright face to face and also clear all their doubts regarding music copyright. From January to June & from October to December 2022, MACA hosted 9 Open Days due to COVID-19 situation, and this event will be running continuously in the future.





## 年度活動 Event of the Year

### MACA 音樂獎學金頒獎典禮

#### MACA Music Scholarship Award Ceremony

2022/06/09

MACA 於 2011 年起成立了音樂教育基金，並邀請全澳各中學參與「MACA 音樂獎學金」計劃。目的是讓學生添置音樂學習材料，鼓勵他們在音樂領域上的發展。此外，協會於 2022 年舉辦 MACA 音樂獎學金之頒獎典禮，旨在嘉許音樂成績優秀的學生，提高社會對音樂教育的重視。本年度活動更增設獎項“MACA 優秀原創音樂新聲”，鼓勵更多優秀青少年往音樂創作方向發展。

MACA set up its Music Education Fund in 2011. All secondary schools in Macau are invited to participate in the scholarship scheme. It encourages local students to further develop in the music field by providing some financial aids. In addition, MACA held the ceremony in 2022 to award scholarships to young talents in music and raise awareness of the importance of music education to the public. Besides, MACA has added a new award “MACA New Original Music Award”, to encourage more potential students to develop in music production field.





## 年度活動 Event of the Year

### 走進錄音室工作坊

### Studio Workshop

2022/06/16-17

工作坊透過生活中的實例，讓學生及市民更了解音樂製作的過程，藉此機會讓對音樂有興趣人士走進平日音樂人創作及製作音樂的工作間，了解一首曲目的完整製作過程，並從中感受創作音樂的樂趣，體驗錄音過程及參與音樂版權知識講解會。

Through the examples in life, the workshop will enable students and the citizens to better understand the process of music production. This will enable those who are interested in music to enter the workplace where musicians create and produce music and understand the complete production of a song, making them feel the joy of creating music. They will also experience the recording process and participate in the music copyright explanation session.





## 年度活動 Event of the Year

### MACA 流行歌曲創作大賽

### MACA Song Writers Quest

2022/11/26

MACA 舉辦流行歌曲創作大賽，旨在推動本地創作，讓本地流行音樂創作人擁有更多發揮及演出機會，除了發掘有潛質的本澳創作人及提供平台予其展現演藝才華之外，入圍作品亦會錄製成音樂合輯。

MACA Song Writers Quest aims to encourage the development of local creative industries and provide music creators with the opportunity to shine and to gain valuable experiences both on stage and on album-recording.





## 國際事務 International Affairs

### CISAC 亞太區委員會會議

#### CISAC Asia Pacific Committee (APC) Meeting

2022 年 5 月及 11 月

May and November 2022

由國際作者和作曲者協會聯合會(CISAC)主辦的亞太區委員會會議分別於 5 月及 11 月透過視像及實體形式進行。

The CISAC Asia Pacific Committee Meetings were held in May and November via web and physical conference.

會議上有來自中國內地(MCSC)、日本(JASRAC)、台灣(MÜST)、韓國(KOMCA)、菲律賓(FILSCAP)、新加坡(COMPASS)、泰國(MCT)、香港(CASH)、澳門(MACA)、澳洲(APRA)、印度(IPRS)、印尼(WAMI)、越南(VCPMC)、馬來西亞(MACP)、蒙古(MOSCAP)、加拿大(SOCAN)、美國(ASCAP)、英國(PRS)等 18 個國家及地區逾 50 位代表參與。

More than 50 representatives from 18 territories including Mainland China (MCSC), Japan (JASRAC), Taiwan (MÜST), Korea (KOMCA), Philippines (FILSCAP), Singapore (COMPASS), Thailand (MCT), Hong Kong (CASH), Macau (MACA), Australia (APRA), India (IPRS), Indonesia (WAMI), Vietnam (VCPMC), Malaysia (MACP), Mongolia (MOSCAP), Canada (SOCAN), USA (ASCAP), UK (PRS) attended the meeting.

會議上，CISAC 代表介紹了元宇宙時代，隨著更多前沿技術的快速發展，音樂作品的傳播途徑更多元，傳播速度更快捷，能接觸到的受眾更廣闊，而音樂作品的交易市場亦更便利，整個音樂行業的發展對文化產業的影響無遠弗屆。在大數據環境下所衍生的版權保護模式亦隨之變化，對音樂作品識別及版稅分配的電腦系統運作的要求更高，而涉及網絡和數碼平台等新媒體的版權管理的法律條文亦不斷更新。

At the meeting, the CISAC representatives introduced that in the metaverse era, with the rapid development of frontiers technologies, the dissemination of musical works will be more diverse and faster, the audience that can be reached is broader, and the trading market of musical works will be more convenient. The development of the entire music industry has a far-reaching impact on the cultural industry. The copyright protection model derived from the big data environment has been changed accordingly, with higher standard for the computer system for the musical works identification and royalty distribution, and the legal provisions related to the copyright management of new media such as the Internet and digital platforms are constantly updated.

2022 年 11 月 首爾

Nov 2022 Seoul





## 國際事務 International Affairs

### CISAC 事務及技術委員會線上研討會

#### CISAC Business Technical Committee webinar on ISWC and Live Performance

2022 年 11 月

November 2022

由國際作者和作曲者協會聯合會(CISAC)主辦的事務及技術委員會會議於 11 月透過視像會議形式進行。會議上，CISAC 介紹了國際標準音樂作品編碼(ISWC)系統的更新情況，務求以更快更精准的速度為音樂作品提供編碼，配合提高版稅分配效率。此外，委員會還討論了在後疫情時代，現場演出活動的恢復，音樂版權的管理亦應與時俱進。

The CISAC Business Technical Committee and Media Technical Committee Meetings were held in November via web conference. At the meeting, CISAC introduced the update of the International Standard Music Works Coding (ISWC) system, which must seek to provide coding for music works at a faster and more accurate level to greatly improve distribution efficiency. In addition, the committee also discussed the resumption of live performances in the post-epidemic era, and the management of music copyright should also keep pace with the development.



## 協會架構 Organization Structure

### 會員大會 Members of the General Assembly

主席 Chairman of the General Assembly

劉崇輝 LAO SONG FAI

副主席 Vice Chairman of the General Assembly

朱家豪 CHU KA HOU

### 理事會 Board of Directors

理事長 Chairman of the Board of Directors

João Eduardo Larcher Kruss Gomes

副理事長 Vice Chairman of the Board of Directors

梁偉勝 LEONG WAI SENG

理事 Member of the Board of Directors

杜澤誠 TOU CHAK SENG

理事 Member of the Board of Directors

何俊仁 HO CHON IAN

理事 Member of the Board of Directors

吳國恩 UNG KUOC IANG

### 監事會 Supervisory Board

監事長 President of the Supervisory Board

José Manuel Yen Lam Chan

監事 Member of the Supervisory Board

Yasuo Ishii

監事 Member of the Supervisory Board

鄭志達 CHEANG CHI TAT



## 海外音樂版權協會 Affiliated Music Copyright Societies

|    | 海外聯會<br>Society         | 所屬國家或地區<br>Territory |    | 海外聯會<br>Society   | 所屬國家或地區<br>Territory |
|----|-------------------------|----------------------|----|-------------------|----------------------|
| 1  | ABRAMUS                 | 巴西聯會                 | 37 | SIAE <sup>6</sup> | 意大利聯會                |
| 2  | ACDAM                   | 古巴聯會                 | 38 | SOCAN             | 加拿大聯會                |
| 3  | ACUM                    | 以色列聯會                | 39 | SOCINPRO          | 巴西聯會                 |
| 4  | AUTODIA                 | 希臘聯會                 | 40 | SPA               | 葡萄牙聯會                |
| 5  | AMAR                    | 巴西聯會                 | 41 | STEF              | 冰島聯會                 |
| 6  | AMRA                    | 美國聯會                 | 42 | STIM              | 瑞典聯會                 |
| 7  | APRA/AMCOS <sup>1</sup> | 澳洲聯會                 | 43 | SUISA             | 瑞士協會                 |
| 8  | ARTISJUS                | 匈牙利聯會                | 44 | TEOSTO            | 芬蘭聯會                 |
| 9  | ASCAP                   | 美國聯會                 | 45 | TONO              | 挪威聯會                 |
| 10 | BMI                     | 美國聯會                 | 46 | UACRR             | 烏克蘭聯會                |
| 11 | BUMA <sup>2</sup>       | 荷蘭聯會                 | 47 | UBC               | 巴西聯會                 |
| 12 | CASH                    | 香港聯會                 | 48 | VCPMC             | 越南聯會                 |
| 13 | COMPASS                 | 新加坡聯會                | 49 | WAMI              | 印尼聯會                 |
| 14 | FILSCAP                 | 菲律賓聯會                |    |                   |                      |
| 15 | GEMA                    | 德國協會                 |    |                   |                      |
| 16 | IMRO                    | 愛爾蘭聯會                |    |                   |                      |
| 17 | JASRAC                  | 日本聯會                 |    |                   |                      |
| 18 | KODA <sup>3</sup>       | 丹麥聯會                 |    |                   |                      |
| 19 | KOMCA                   | 韓國聯會                 |    |                   |                      |
| 20 | LATGA                   | 立陶宛聯會                |    |                   |                      |
| 21 | MACP                    | 馬來西亞聯會               |    |                   |                      |
| 22 | MCSC                    | 中國聯會                 |    |                   |                      |
| 23 | MCT                     | 泰國聯會                 |    |                   |                      |
| 24 | MOSCAP                  | 蒙古聯會                 |    |                   |                      |
| 25 | MÜST                    | 台灣聯會                 |    |                   |                      |
| 26 | PAM CG                  | 黑山聯會                 |    |                   |                      |
| 27 | PRS <sup>4</sup>        | 英國聯會                 |    |                   |                      |
| 28 | RAO                     | 俄羅斯聯會                |    |                   |                      |
| 29 | SABAM                   | 比利時聯會                |    |                   |                      |
| 30 | SACEM <sup>5</sup>      | 法國聯會                 |    |                   |                      |
| 31 | SACM                    | 墨西哥聯會                |    |                   |                      |
| 32 | SADAIC                  | 阿根廷聯會                |    |                   |                      |
| 33 | SAMRO                   | 南非聯會                 |    |                   |                      |
| 34 | SBACEM                  | 巴西聯會                 |    |                   |                      |
| 35 | SESAC                   | 美國聯會                 |    |                   |                      |
| 36 | SGAE                    | 西班牙聯會                |    |                   |                      |

### 註解 Remarks

1. APRA 澳大利亞協會管理之區域包括：阿什莫爾島、澳大利亞、澳大利亞南極領地、卡地亞島、聖誕島、科科斯（基林）群島、庫克群島、密克羅尼西亞聯邦、斐濟群島、赫德島、基里巴斯、麥誇里島、馬紹爾群島、麥當勞島、瑙魯、新西蘭、紐埃島、諾福克島、帕勞、巴布亞新幾內亞、羅斯屬地、所羅門群島、托克勞（聯合）群島、湯加、圖瓦盧、瓦努阿圖和西薩摩亞。

Territories administered by APRA are as follow: Ashmore Island, Australia, Australian Antarctic Territory, Cartier Island, Christmas Island, Cocos (Keeling) Islands, Cook Islands, Federated States of Micronesia, Fiji Islands, Heard Island, Kiribati, Macquarie Island, Marshall Islands, McDonald Island, Nauru, New Zealand, Niue Island, Norfolk Island, Palau, Papua New Guinea, Ross Dependency, Solomon Islands, Tokelau (Union) Islands, Tonga, Tuvalu, Vanuatu and Western Samoa.

2. BUMA 荷蘭聯會管理之區域包括：荷蘭、庫拉索島、聖馬丁島、博內爾島、聖尤斯特歇斯島、薩巴島和阿魯巴島。

Territories administered by BUMA are The Netherlands, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius, Saba and Aruba.

3. KODA 丹麥聯會管理之區域包括：丹麥、格陵蘭、法羅群島。

Territories administered by KODA are Denmark, Greenland, Faroe Islands.

4. PRS 英國聯會管理之區域包括：安圭拉、安提瓜和巴布達、阿森松島、巴哈馬、巴巴多斯、伯利茲、百慕大、英屬南極領土、英屬印度洋領土、英屬維爾京群島、文萊、開曼群島、海峽群島、塞浦路斯、迭戈加西亞、多米尼加、福克蘭群島、加納、直布羅陀、格林納達、印度、牙買加、肯尼亞、馬拉維、馬耳他、馬恩島、蒙特塞拉特、尼日利亞、皮特凱恩群島、塞舌爾、南喬治亞、南桑威奇群島、聖赫勒拿、聖基茨和尼維斯、聖盧西亞、聖文森特和格林納丁斯、坦桑尼亞、特立尼達和多巴哥、特里斯坦達庫尼亞、特克斯和凱科斯群島、烏干達、英國、贊比亞、津巴布韋。

Territories administered by PRS are Anguilla, Antigua and Barbuda, Ascension Island, Bahamas, Barbados, Belize, Bermuda, British Antarctic Territory, British Indian Ocean Territory, British Virgin Islands, Brunei, Cayman Islands, Channel Islands, Cyprus, Diego Garcia, Dominica, Falkland Islands, Ghana, Gibraltar, Grenada, India, Jamaica, Kenya, Malawi, Malta, Man (Isle of), Montserrat, Nigeria, Pitcairn Islands, Seychelles, South Georgia, South Sandwich Islands, St Helena, St Kitts and Nevis, St Lucia, St Vincent and the Grenadines, Tanzania, Trinidad & Tobago, Tristan da Cunha, Turks and Caicos Islands, Uganda, United Kingdom, Zambia, Zimbabwe.

5. SACEM 法國聯會管理之區域包括：法國、摩納哥、黎巴嫩、法屬波利尼西亞、新喀里多尼亞、盧森堡大公國、貝寧、布基納法索、喀麥隆、中非共和國、剛果、科特迪瓦、埃及、幾內亞、馬達加斯加、馬里、摩洛哥、尼日爾、塞內加爾、多哥、吉布提、加蓬、岡比亞、毛里塔尼亞、乍得。

Territories administered by SACEM are The French Republic, Monaco, Lebanon, French Polynesia, New Caledonia, Grand Duchy of Luxembourg, Benin, Burkina Faso, Cameroun, Central African Republic, Congo, Ivory Coast, Egypt, Guinea, Madagascar, Mali, Morocco, Niger, Senegal, Togo, Djibouti, Gabon, Gambia, Mauritania, Chad.

6. SIAE 意大利聯會管理之區域包括：意大利、聖馬力諾共和國、梵蒂岡。

Territories administered by SIAE are Italy, the Republic of San Marino and the Vatican City.





作曲家、作家及出版社協會(MACA)

Macau Association of Composers, Authors & Publishers